



## Die Northrop F-5E Tiger II

die erstmals im August 1972 flog, ist eine verbesserte Version der früheren F-5A Freedom Fighter Serie der '60er Jahre. Ursprünglich für den Export z.B. in den Iran, Süd Korea und Vietnam geplant, wurde die F-5E schließlich auch bei der U.S. Air Force eingesetzt, um Käufer in Übersee vorzubereiten und zu unterstützen. Später waren mehr als 100 F-5E's und die zweisitzigen F-5F's bei der USAF, der US Navy und den US Marines im Einsatz, um die Flugzeuge potentieller Gegner im Training zu simulieren. Zwanzig weitere Länder orderten den Tiger II, so auch die Schweiz, die 66 F-5E's und 6 F-5F's unter dem Programm „Peace Alps“ aus dem Jahre 1978 bestellten. Die Mehrheit dieser Flugzeuge wurden von der FFA in Emmen gebaut. Ein Folgeauftrag über 36 F-5E's wurde 1985 ausgeliefert. Heute wird dieser Typ auch bei der Luftwaffenbrigade 31 in Dubendorf eingesetzt, wo auch das Patrouille Suisse Team beheimatet ist. Zwischen 1964 und 1984 flog die Patrouille Suisse den Typ Hawker Hunter F58, seit 1995 werden F-5E's eingesetzt. Die F-5E ist mit zwei 20 mm Kanonen in der Nase bewaffnet und hat normalerweise AIM-9 Sidewinder Luft-Luft-Raketen an den Flügelspitzen. Für den Tiefangriff können bis zu 3.175 kg Außenlasten und u.a. Tanks für Langstrecken mitgeführt werden. Angetrieben von zwei General Electric J85 Triebwerken, kann eine Höchstgeschwindigkeit von 1.700 km/h in 10.975 m Höhe erreicht werden.

## The Northrop F-5E Tiger II

lightweight fighter, which first flew in August 1972, is an updated version of the earlier F-5A Freedom Fighter series of the 1960s. Intended primarily for export with Iran, South Korea and South Vietnam as the first three customers, the F-5 E-like its predecessor - initially entered service with the U.S. Air Force in order to prepare and support the overseas customers. Later, more than 100 F-5Es and two-seat F-5Fs were to serve with the USAF, U.S. Navy and U.S. Marines in the „Aggressor“ role, these often simulating the fighter aircraft of potential enemies for combat training. In addition, 20 other countries ordered the Tiger II, including Switzerland which received 66 F-5Es and six F-5Fs under the „Peace Alps“ programme of 1978; the majority of these aircraft were assembled by FFA at Emmen. A follow-on order for 36 F-5Es and six F-5Fs was completed in 1985, and today the type equips squadrons for the Flugwaffen Brigade 31 at D, bendorf (also home of the Patrouille Suisse team). The Patrouille Suisse team flew Haker Hunter F58s between 1964 and 1984, and the F-5Es from 1995. The F-5E is armed with two 20mm cannons in the upper nose and usually carries AIM-9 Sidewinder air-to-air missiles on its wing tip launch rails. For the ground attack role it can carry up to 3,175 kg of ordnance and long range fuel tanks. Powered by a pair of General Electric J85 turbojets, it has a maximum speed in „clean“ condition of 1,700 km/h at 10,975 m.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.  
 Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.  
 Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.  
 Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.  
 Modeli on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omavaltusita. Laittoaman kopioiminen tullaan puuttuttaman oikeudellisin toimin.  
 Design utviklet av og ses av Revell AG/Revell Monogram Inc. Etterfigning uten tillatelse blir gerstandt for retslig forfølgelse.  
 Produkcja i prawa własności firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nielegalne podróznienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.  
 Modeli, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasman müllüyeti altında mal edimlidir. Kanunla aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.  
 A forma edáltozza és a tulajdonjog bíróséka a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogellenes utázmások és hamisítványok bíróséglag üldözék.

Model manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.  
 Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingén worden gerechtelijk vervolgd.  
 Forma produzida e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.  
 Modelen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering bevas enligt lagen om upphovsrätt.  
 Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lostridge efterligninger sages.  
 Modeli viretkovana e vlasnosto otkrivatelstva firme Revell AG/Revell Monogram Inc. Primitivna kopiranja viretkovana e sudbeno prokaziva.  
 Modeli viretkovana e vlasnosto otkrivatelstva firme Revell AG/Revell Monogram Inc. O neprijuzim kopiranjem se kaznjavaju na sudu.  
 Modeli viretkovana e vlasnosto otkrivatelstva firme Revell AG/Revell Monogram Inc. e je ger standt for retslig forfølgelse.  
 Modeli viretkovana e vlasnosto otkrivatelstva firme Revell AG/Revell Monogram Inc. e je ger standt for retslig forfølgelse.  
 Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlaščene kopije bodo pravno kažnjene.

**Zu Ihrer Sicherheit!**

D:

**ACHTUNG: Nur für Kinder über 8 Jahre!**

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

**VORSICHT!** Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernt halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln bitte nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen. Im Falle der Berührung mit dem Auge: Sofort gründlich mit fließendem Wasser spülen und umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Im Falle des Verschluckens: Mund mit Wasser spülen und frisches Wasser trinken. Ein Erbrechen ist nicht herbeizuführen. Umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

F:

**ATTENTION:** destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs. En cas de contact avec les yeux, rincer aussitôt abondamment à l'eau courante et consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion: rincer la bouche à l'eau et boire de l'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin.

E:

**ATENCIÓN:** ¡Solo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

**¡CUIDADO!** leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

No comer, ni beber, ni fumar durante las operaciones. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de que se produzca un contacto con los ojos: aclarar a fondo de inmediato con agua corriente y recurrir en seguida a ayuda médica. En caso de ingestión: enjuagarse la boca con agua y beber agua fresca. No hay que provocar el vómito. Recurrir de inmediato a asistencia médica.

P:

**ATENÇÃO:** só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

**CUIDADO!** Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e tê-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores. No caso de contacto com os olhos lavar imediatamente com muita água corrente e consultar um médico quanto antes. No caso de engolir: lavar a boca com água e beber água fresca. Não se deve provocar vômito. Consultar um médico quanto antes.

N:

**VIKTIG:** Bare for barn over 8 år! Anbefalt benyttet under oppsikt av en voksen.

**FORSIKTIG!** Les omhyggelig byggeveiledningen, følg den og oppbevar den for senere bruk.

Byggesett og tilbehør skal oppbevares utilgjengelig for barn under 3 år og dyr. Vask hender og verktøy etter modellbygging. Bruk bare tilbehør som følger med byggesettet eller som anbefalt i bruksanvisningen.

Ikke spis, drikk eller rok ved plassen for hobbyarbeidet. Hold antenningskilder vekk. Materiale må ikke komme i berøring med øyne, hud, munn eller svelges. Advunstinger skal ikke innåndes. I tilfelle av kontakter: Vask straks grundig med rent vann og sok omgående legehjelp. I tilfelle av svelging: Skyll munnen med vann og drikk rent vann. Ikke fremkall brekninger. Sok omgående legehjelp.

**Security-Text!**

GB: WARNING!

- Paint and cement for children over eight years of age only.

- For use under adult supervision.

**CAUTION!**

- Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

**SAFETY RULES**

- Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area.

- Store chemical toys out of reach of young children.

- Wash hands after carrying out activities.

- Clean all equipment after use.

- Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.

- Do not eat, drink or smoke in the activity area.

- Flammable. Keep away from ignition sources.

- Do not allow cement to come into contact with the skin, eyes and mouth.

- In the case of skin contact: Wash affected area with plenty of water.

- In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water, holding eye open. Seek immediate medical advice.

- Do not swallow material.

- If swallowed: Wash out mouth with water, drink some fresh water.

- DO NOT INDUCE VOMITING. Seek immediate medical advice.

- Do not inhale fumes.

- In case of inhalation: Remove person to fresh air.

- Keep all materials away from mouth.

**CEMENT (GLUE)**

- For use on most polystyrene plastic (not foam or expanded polystyrene). Apply thinly to surface and keep under pressure until set. Keep out of reach of young children.

NL:

**ATTENTIE:** uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.

**VOORZICHTIG!** Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het naslaan binnen handbereik.

Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (ouder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van antestingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen. Bij oogcontact: direct grondig met stromend water spoelen en direct een arts consulteren. Bij verslikken: mond met water spoelen en vers water drinken. Niet laten overgeven. Direct een arts consulteren.

I:

**ATTENZIONE!** Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

**IMPORTANTE!** Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenete le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori occlusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. Se il prodotto viene in contatto con gli occhi: sciacquare gli occhi immediatamente con acqua corrente e rivolgersi ad un medico. Se il prodotto viene inghiottito: sciacquarsi la bocca e bere dell'acqua fresca. Non provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

FIN:

Tutki kuvalliset ohjeet huolellisesti ennenkuin aloitat kokoamisen. Jos vaihtoehtoja on useita, ota esille vain ne osat, jotka tarvitaan valitsemassasi vaihtoehdossa. Irroita osat kokoaamisjärjestyksessä kiinnityksestä Revell askarteluveitsellä. Sovita osat yhteen ennen liimaamista, jotta liimaus onnistuisi hyvin. Käytä Revell liimoja pienissä erissä, ja anna liiman kuivua. Liimatessasi isompia osia, kiinnitä ne yhteen kuminauhan tai teipin avulla. Aseta pienet osat paikalleen pinsettien avulla.

Mallin viimeistelemisessä käytä erityisesti näitä varten suunniteltuja Revell maaleja ja tarvikkeita. Maalaa osat ohjeiden mukaan, joko ennen kokoaamista tai sen jälkeen. Leikkaa siirtokuvat irti taloustaan, kasta ne helkeksi haaleaan veteen ja siirrä ne paikalleen. Kuivaa liika vesi taloustäpaperiin. Muovirikennusarja. Ei sisällä liimaa eikä maaleja, joita tarvitaan mallin viimeistelyyn. Sisältää kuvallisen kokoaamisohjeen. Ei sovellu alle 8-vuotiaalle.

Säilytä rakennusarja ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askartelun jälkeen. Käytä ainoastaan rakennusarjassa olevia tai käyttöohjeissa suositeltuja tarvikkeita.

## Zu Ihrer Sicherheit!

## Security-Text!

### S:

**OBSERVERA:** Endast för barn över 8 år!  
 Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.  
**OBSERVERA!** Läs bygganvisningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap.  
 Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur.  
 Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.  
 När du bygger, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor.  
 Låt inte materialet komma i kontakt med ågorna, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna. I fall materialet kommer i kontakt med ågat: Skölj omedelbart ordentligt under flytande vatten och sök sedan genast läkarhjälp. I fall du råkar svälja något: Skölj munnen med vatten och drick rent vatten. Du bör inte försöka kräkas. Sök läkarhjälp meddetsamma.

### DK:

**BEMÆRK:** kun for børn over 8 år! Det anbefales, at anvendelse kun sker under opsyn af voksne.  
**FORSIGTIG!** Læs byggevejledningen før brug og følg denne. Hold vejledningen hele tiden parat.  
 Byggesæt og tilbehør skal holdes uden for rækkevidde af småbarn (under 36 måneder) og dyr.  
 Hænder og værktøj skal vaskes efter samlingen. Benyt venligst kun det tilbehør, der er vedlagt byggesættet, eller er anbefalet i brugsanvisningen.  
 Undgå at spise, drikke eller ryge ved sammensætningen. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes. Ved øjenkontakt: skyl grundigt med rindende vand og opsøg omgående lægehjælp. Ved synkning: skyl munden med vand og drik frisk vand. Det er ikke nødvendigt at kaste op. Opsøg straks lægehjælp.

### PL:

**UWAGA:** Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!  
 Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.  
**OSTROŻNIE!** Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.  
 Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.  
 Przy majsterkowaniu proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie połykać. Nie wdychać par. W wypadku kontaktu z okiem: natychmiast wypłukać dokładnie wodą bieżącą i bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. W wypadku połknięcia wypłukać usta wodą i pić świeżą wodę. Nie należy powodować wymiotów. Bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

### TR:

**DİKKAT:** Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.  
 Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.  
**DİKKAT:** Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uyunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz.  
 Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Birleştirme işlemini yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayınız. Buharı tenefüs etmeyiniz. Gözle temas etmesi halinde hemen akan su ile iyice yıkayınız ve bir hekime başvurunuz. Yutulması halinde, ağzınızı bol su ile çalkalayınız ve hemen bir hekime başvurunuz.

### CZ:

**UPOROZNĚNÍ:** Pouze pro děti starší 8 let!  
 Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.  
**POZOR:** Před použitím pročtěte stavební návod, řiďte se jím a mějte jej připravený k použití.  
 Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Použijte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování prosím nejíst, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiálem a zabránit spolknutí. Nevdechovat páry. V případě, že došlo ke kontaktu s očima: ihned důkladně opláchnout tekoucí vodou a bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc. V případě spolknutí: ústa vypláchnout vodou a pít čerstvou vodou. Není třeba přivodit zvracení. Bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc.

### GR:

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!  
 Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επίτηρηση ενήλικών.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.  
 Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μερμερέτι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης. Κατά την διάρκεια της κατασκευής μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.  
 Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνεύετε τους ατμούς.  
 Στην περίπτωση μιας επαφής με τα μάτια: Ξεπλένετε τα αμέσως πολύ καλά με τρεχούμενο νερό και ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση μιας κατάποσης: Ξεπλένετε το στόμα με νερό και πίνετε φρέσκο νερό. Δεν ενδείκνυται η προκλήση εμετού. Ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

### H:

**FIGYELEM:** csak 8 éven felüli gyerekek számára!  
 Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.  
**VIGYÁZAT!** Az összeépítési útmutatót a készlet használatá előtt olvassa át, kövesse és tartsa utána nézésre készenlétben.  
 Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítők használatát. Barkácsolás közben ne egyék, ne igyék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad! A gözöket ne lélegezze be! Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mossa ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen igénybe.

### SLO:

**SVARILLO:** Samo za otroke cez 8 let!  
 Priporoča se uporaba pod nadzorom odraslih.  
**POZOR!** Navodilo za graditev prečitati pred začetkom uporabe. Navodilo točno slediti in pred seboj držati kot priročnik.  
 Sklopi in pribor držati na varnem od otrok (pod 36 mesecev) in domačih živali. Umiti roke in orodje po končanem delu. Prosimo uporabljajte samo predpisani pribor priložen k sklopu, ali pa tisti kod teri je priporočen v navodilu za dele.  
 Za čas dela prosim ne jesti, ne piti ali pa kaditi! Držati dalec od vžigalnih izviri. Material ne smete približiti ustam, koži in očem ali pa pogoltniti. Izparitve ne vdihati. V slučaju če je tvar prišla v oči: takoj oči z tekočo vodo izprati in nemudoma poizkati zdravniško pomoč. V slučaju da ste tvar pogoltnili: usta izprati takoj z vodo in popijte svežo vodo. Ni potrebno izzvati bruhanje. Nemudoma poizkati zdravniško pomoč.

### RUS:

**ВНИМАНИЕ:** только для детей старше 8 лет!  
 Применение разрешается под наблюдением взрослых.  
**ОСТОРОЖНО!** Перед применением прочитайте руководство по пользованию, соблюдайте его и управляйте по нему.  
 Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымыть и сполоснуть, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.  
 Во время занятий не принимайте пищу, не пейте и не курите.  
 Держать далеко от источников загорания.  
 Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглядывать!  
 Пары не вдыхать.  
 В случае контакта с глазами: сразу же хорошо промойте их проточной водой и немедленно обратитесь за помощью к врачу.  
 Если Вы проглотили: прополощите полость рта водой и выпейте свежей воды. Не вызывайте рвоту. Немедленно обратитесь к врачу.



## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

**D: Achtung:** Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile austreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Lischpapier andrücken.

**NL: OPGELET:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbrengen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasklemmen voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen. Lijm dan sparszaam opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen even voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met lischpapier andrukken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F: ATTENTION:** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grille (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

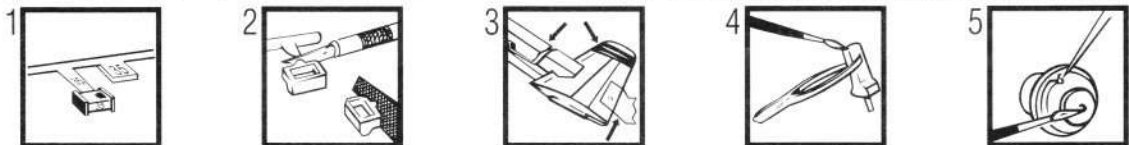
**E: ¡Atención!** Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las decalcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las decalcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la decalcomanía en el lugar adecuado y oprimirlo colocando encima de ella el papel secante.

**I: ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tenere presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la liscivia dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si adattino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tampanarlo con carta assorbente.

**S: OBS:** Läs instruktionerna noge igenom innan du sätter modellen samman. Varunda detalj är nummerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2); gummiband, tejp och kläderpår för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enkelt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med lischpapper.

**DK: BEMÆRK:** Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2); gummibånd, tape og klæklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedst kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer: limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørke godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapier.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιράκι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), ελαστικά ταινία, κολλητική ταινία και μοντολόκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μια σε ένα "μυαλόκο" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα με τον αέρα, ώστε να υποβεί καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκογραμιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα τσιράκια μεταξύ τους ταιριάζουν. Εφαρμόστε οικονομικά τη κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφανείες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βαψίτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρύνουν από το πλαίσιο (4) (5). Αφίστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνδέστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκογραμιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδωμένο σημείο και πιέστε το με το στομάχιο.



**D:** Dieser Bausatz wurde in mehreren Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartongabe ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

**NL:** Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepcode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

## Read before you start!

**N: OBS!** Les nøye igjenom monteringsveivisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klæklammer for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann i la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Tio på litt lim. Fjern krom og farge fra klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammemonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede steder og trykk på med trækpappi.

**P: ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todos as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lima para aparar a borda dos peças (2); elastico, fita adesiva e moltes de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de materia plastica devem ser limpas numa solucao fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superficies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de materia plastica. Pintar os pequenos antes de retirá-los da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com o montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Deslizar os motivos do papel na posição indicada a secar com mata-borrão.

**FIN: HUOMIO:** Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten purreitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja vaikkopöytä yhteenliittämistä osien paikallauttamiseksi (3). Puhdistusaineväestöä pesemällä osien pintaa ennen liimausta, teippiä ennen kiukaan liimausta, jotta malli ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja väritys ennen liimaamista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pöytäruostesta (4) (5). Anna maalit kuivua kunolla ennen kuin jalkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota liimaamiseen veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta somalla painovälikappaleella kuvio paperiä vasten.

**RUS: Внимание:** Перед сборки хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резинка, клейкая лента и зажимы для фиксации деталей для приклеивания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мыльного моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

**PL: UWAGA:** Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorności z poszczególnych elementów (2); taśmy gumowa, taśma klejowa, klamki do bliźniży dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i wrzucić do ciepłej wody. Ściągnąć motywy z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

**TR: DİKKAT:** Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımlarını sırasına dikkat edin. Gereklı takımı: Parçaların başlarını düzeltmek için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapıştırıcı parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bantı ve yapıştırıcı mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve kromları kaldırın daha iyi yapışmasını için, akç havada kuruyun. Yapıştırdıktan önce parçaların uyumunu kontrol edin, yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boya yapışma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kuruması için, sonra montajı devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifleri işaretlenen yerden kağıttan alın ve silme kağıdı ile bastırın.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně přečíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrobků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na držání pro přidržením lepených jednotlivých dílů (3). Dily z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležej; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly před příd jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, potom je povolit pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřezat a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračky papíru.

**H: FIGYELEM:** Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelés lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjaitlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárolni, hogy a festékevonyát és a matricák papírán tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és a festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszárolni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matricát-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercra meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatopapírral felnyomni.

**SLO: UPOZORILO:** Pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri monteranju. Potrebno orodje: nož in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klucke za učvrstilo zaplenjenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sržiti na zraku da bi se sloji barve in preslikave boljše prijeli. Pred lepiljenjem dobro preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasni nanášati lepilo. Na površinah na katere nanamoa lepilo treba prvo odstraniti krom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in potem oddeleti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti v sestavljanje. Vsaki preslikač posebno zrezati in

**GB:** The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

**F:** Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y a aucune erreur. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

## Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauübungen verwendet werden.  
**Veuxillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**  
 Sirvanse lener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.**  
 Huomioitavaa seuraavat symbolit, joida käytetään seuraavissa kokonaisuusvaiheissa.  
**Leggiatele i simboli e le istruzioni di montaggio che vengono utilizzate nelle fasi seguenti.**  
 Prosze zwrócić na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.  
**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılanca olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.**  
 Kerjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi lépések fokozatok alkalmazzára kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.  
**Neem a.o.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.**  
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois se mesmo serão usados nas próximas etapas de montagem.  
**Observara: Nedansstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.**  
 Läs vänligt märk följande symboler, som benyttes i de följande byggfaser.

**Παρατήρηση:** παρατήρηση σχετικά με στοιχεία, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βήματα της συναρμολόγησης.  
**Позначте:** позначте символы, которые используются на последующих этапах сборки.  
**Dobjete prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.**  
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporbavaju v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
 Soak and apply decals  
 Moutiller et appliquer les décalcomanies  
 Transfer in water over latex wickens en aanbrengen  
 Remojar y aplicar las calcomanías  
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque  
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie  
 Blot och fäst dekaler  
 Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen  
 Överfäringsbildet lägges i blod og anbringes  
 Dyppe bildet i vann og sett det på  
 Перенести картинку в ванночку и нанести  
 Zmiezkyčte kalikomanii w wodzie a następnie nakleić  
 Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη  
 Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun  
 Otlak namočit ve vodě a umstit  
 a matricát vzáben bežatými a se felhelyezni  
 Preslikat potopiti v vodu in zatem nanašati



Kleben  
 Glue  
 Colier  
 Limen  
 Ergomat  
 Colar  
 Incollare  
 Limmas  
 Limas  
 Limas  
 Klibning  
 Lim  
 Kleben  
 Nie przyklejać  
 κόλλημα  
 Yapıştırma  
 Lepeni  
 ragasztani  
 Lepti

Nicht kleben  
 Don't glue  
 Ne pas coller  
 No engomar  
 Não colar  
 Non incollare  
 Limmas ej  
 Älä limaa  
 Må ikke klebes  
 Ikke lim  
 He nie przyklejać  
 Nie przyklejać  
 μη κολλάτε  
 Yapıştırılmayın  
 Nelepti  
 nem szabad ragasztani  
 Ne lepti



Wahlweise  
 Facultatif  
 Naar keuze  
 No engomar  
 Alternado  
 Facultativo  
 Vainnrit  
 Vainnohtoisesti  
 Etter eget valg  
 Valgfritt  
 He valioptari  
 Do wyboru  
 ενάλλακτικα  
 Seçmeli  
 Voiteleinä  
 tetszes szerint  
 naćin izibre

Anzahl der Arbeitsgänge  
 Number of working steps  
 Nombre d'étapes de travail  
 Het aantal bouwstappen  
 Numero de operaciones de trabajo  
 Numero de etapas de trabalho  
 Numero di passaggi  
 Antal arbetsmoment  
 Työvähen lukumäärä  
 Antali arbeidsforløp  
 Antali arbeidsstinn  
 Коммунаснасак  
 Liczba operacji  
 αριθμός των εργασιών  
 Is sathalarinn sayis  
 Počet pracovnich operaci  
 Szavika koraka montaze



Entfernen  
 Remove  
 Detacher  
 Verwijderen  
 Sazar  
 Retirar  
 Eliminare  
 Tag loss  
 Poista  
 Fjernes  
 Fjern  
 Yhtävittää  
 Usunaa  
 Opetuakuvueta  
 Temizleyin  
 Odstranit  
 eltávolítani  
 Ostraniti

Klarsichtteile  
 Clear parts  
 Pièces transparentes  
 Transparente onderdelen  
 Limpjar las piezas  
 Peça transparente  
 Parte transparente  
 Gennemsigtige detaljer  
 Läpinäkyvät osat  
 Gennemsigtige deler  
 Прозрачные детали  
 Elementy przezroczyste  
 Διαφανή εξαρτήματα  
 Seffaf parçalar  
 Průzračné díly  
 áttetsző alkatrészek  
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen  
 Repeat same procedure on opposite side  
 Opérer de la même façon sur l'autre face  
 Dezelde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant  
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto  
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto  
 Slessa procedura sul lato opposto  
 Upprepa proceduren på motsatta sidan  
 Toista sama toimintatapa kuten vieressä olevalla  
 Det samme arbejde gentages på den modstående side  
 Gjenta prosedyren på siden tværs over  
 Повторити такий же операцію на протилежній стороні  
 Taki sam zabieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej  
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά  
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın  
 Steiny postup zopakovat na protiležné straně  
 Ugyaraztat a folyamatot a szemben található oldalán megismételve  
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile  
 Illustration of assembled parts  
 Figure représentant les pièces assemblées  
 Afbeelding van samenegende onderdelen  
 Ilustración piezas ensambladas  
 Figura representando peças encaixadas  
 Illustrazione delle parti assemblate  
 Bilden visar delarna hopslätta  
 Kuvia yhtenäistettyjä osia  
 Ilustración de sammensatte deler  
 Иллюстрация смонтированных деталей  
 Zobrazenie sestavených diel  
 összeállított alkatrészek ábrája  
 Slika slopljenega dela

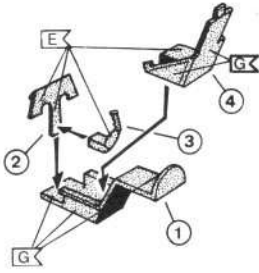


Flaggen ausschneiden, in der Mitte falzen und am Faden zusammenkleben  
 Cut out flags, fold in the middle and stick together at thread  
 Découper les pavillons, plier dans le milieu et coller au niveau du fil  
 Viaggen utskärpen, in het midden vouwen en op de draad aan elkaar lijmen  
 Recortar las banderas, doblarlas por la mitad y pegarlas al hilo  
 Cortar a bandeira, dobrá-la ao meio e colar ao fio  
 Ritagliare le bandierine, piegare nella metà e incollarle sul filo  
 Kipp ut flagg, vik på mitten och klippa samman runt tråden  
 Leikkaa kourit irti, taite keskeltä ja liimaa narun ympärille ylöseen  
 Flageene skæres ud, faltes i midten og limes omkring tråden  
 Skjær ut vimpelene, fald i midten og lim sammen på snora  
 Вярзати флаги, счупати в средині и приклеити к нити  
 Wyciąć flagi, złożyć w środku i przykleić do nitki  
 Kóvite τις σημαίες, διπλώστε τις στη μέση και κολλήστε τις στην κλωστή  
 Bayrağı kesin, ortadan bükün ve ipile yapıştırın  
 Vlakje vystřihnout, ve středu přehnout a na vláknu slepit  
 Zrezati zastave, v sredini zviti in zalepliti za nit

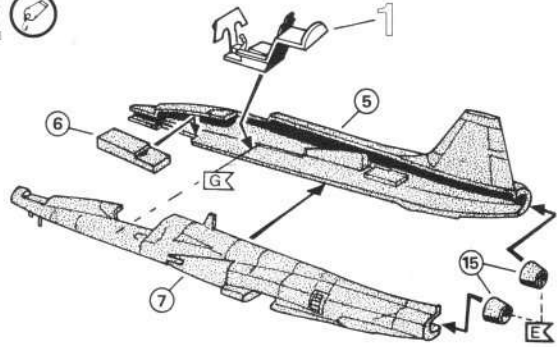
## Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benötigte kleuren	Pinturas necesarias Tintas necesarias	Colori necessari Arvândo culor	Tarvittavat värit Nevostige farger	Nedrevte farger Επιθυμητά χρώμα	Potrzbene kolory Αποτιμώμενα χρώματα	Gevelik renliker Potřebné barvy	Szükséges színek Potrebne barve
<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>G</b>		
weiß, seidenmatt 301 white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijden blanco, mate seda branco, liso, tecido biano, opaco seta vit, sileratt svetlo, silkinimato	feuerrot, seidenmatt 330 lily red, silky-matt rouge feu, satiné mat rood, heiden, zijden rojo fuego, mate seda vermelho vivo, tecido, tecido rojo liso, opaco seta orði, sileratt ljúprúður, silkinimato	aluminium, metallic 99 aluminum, metallic aluminium, métallique aluminium, metallic aluminio, metalizado aluminio, metalico aluminio, metallic aluminium, metallic aluminum, metallic aluminum, metallic aluminum, metallic	eisen, metallic 91 steel, metallic couleur fer, métallique jern, metallic ferro, metalizado ferro, metalico ferro, metallic järn, metallic tjöröskvinnur, metallíki jern, metallic jern, metallic	schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, liso negro, opaco svart, matt matt, linnemat svart, mat svart, matt	hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat littlig grå, zijden gris claro, mate seda opacito, opaco, liso, tecido grigio, stipo, opaco, seta ljúprúður svetlo, silkinimato lysprá silkinat lysprá, sileratt	grau, matt 57 grey, matt gris, mat gris, mat gris, mate cinzento, liso grigio, opaco grå, matt tenaui, linnemat grå, mat sivri, metalico szary, metalowy kvi, mat seda, matná sivri, matt siva, mat		
<b>H</b>	<b>I</b>	<b>J</b>	<b>K</b>	<b>L</b>	<b>M</b>	<b>N</b>		

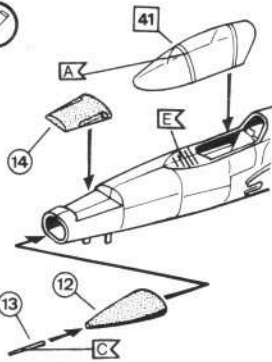
1



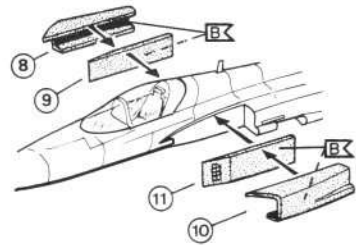
2



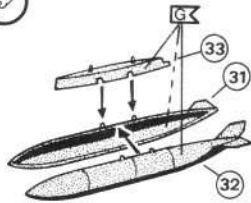
3



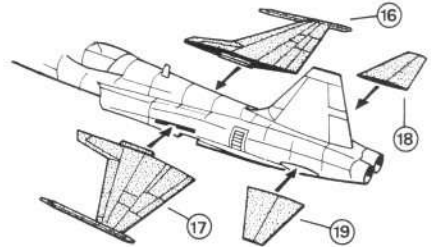
4



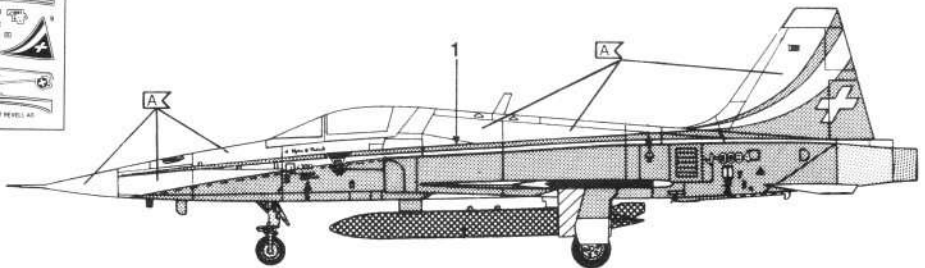
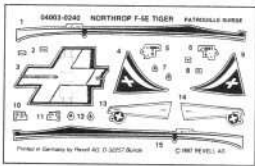
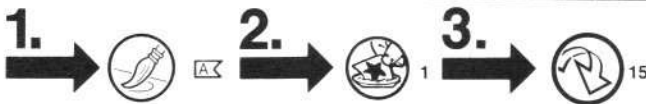
5



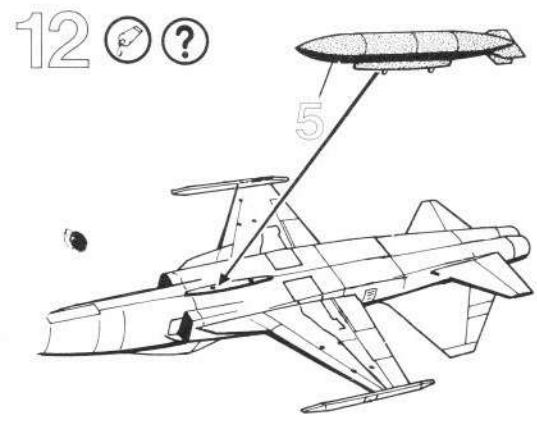
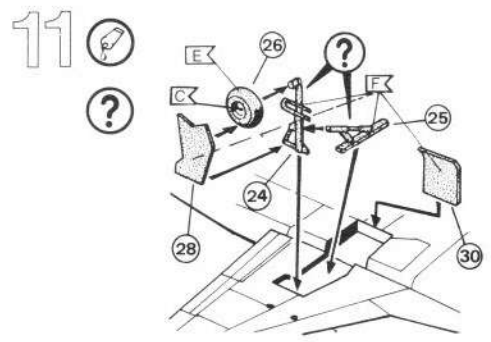
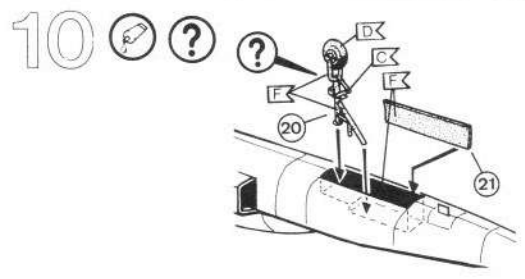
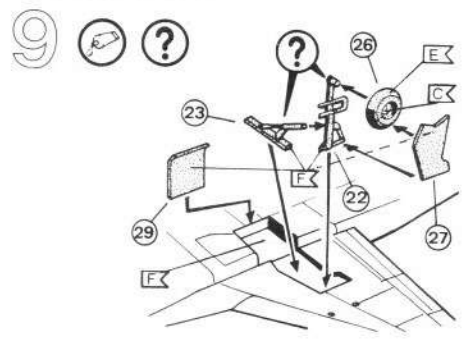
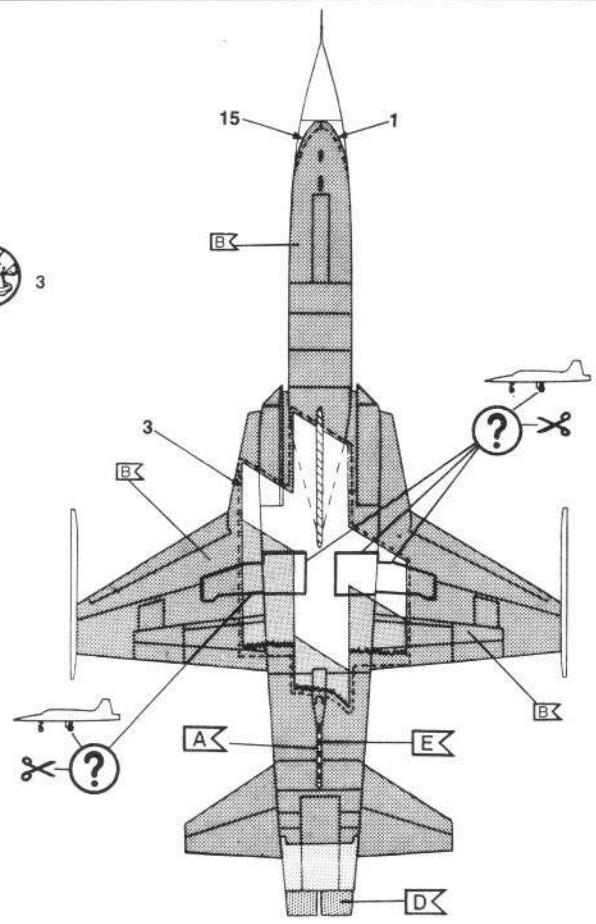
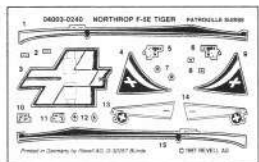
6



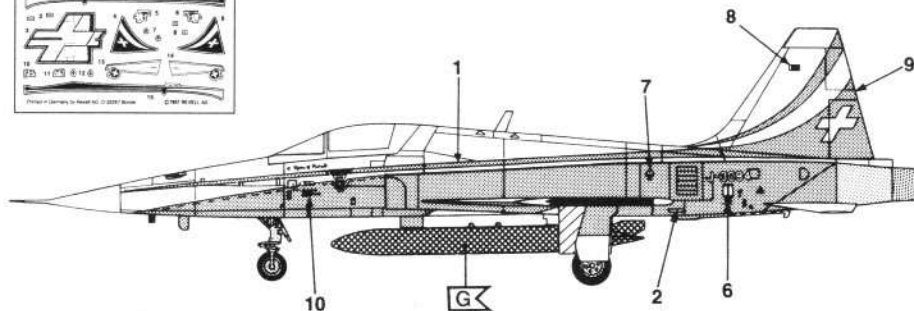
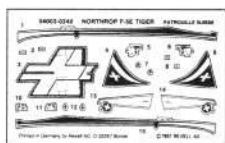
7



# 8



13



Northrop F-5E Tiger, Patrouille Suisse Team,  
Swiss Air Force, Dubendorf Air Base, 1996

